

## ABONNEMENTS

## Un an

Constantinople Ltg. 7  
Province 8  
Etranger Frs. 80

## Six mois

Constantinople Ltg. 4  
Province 4 50  
Etranger Frs. 40

## JOURNAL POLITIQUE, LITTÉRAIRE ET FINANCIER

## ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur: MICHEL PAILLARÈS

Laissez dir e; laissez-vous blâmer, condamner, emprisonner; laissez-vous pendre, mais publiez votre pensée.  
PAUL-LOUIS COURIER

## RÉDACTION-ADMINISTRATION:

Galata, Inayet Han

7-9 et 10

(Au-dessus de la Poste Française)

Adresse télégraphique:

Bosphore-Galata

TÉLÉPHONE: Pera 1309

## FAISONS UN RÊVE...

Une Confédération danubienne est-elle possible? A en juger par ce qui se passe à Budapest et à Prague, cette idée n'a aucune chance de passer dans le domaine des réalités, pour l'instant tout au moins. En effet, d'après les informations les plus sérieuses, les Hongrois auraient constitué une armée de cinquante mille hommes qui se prépareraient à fondre sur la Slovaquie orientale et la Ruthénie des Carpathes. Ce coup de force aurait pour but, d'après un correspondant du *Temps*, de réunir la Hongrie à la Pologne en séparant la Roumanie de la Tchéco-Slovaquie. Pour parer à cette agression, le gouvernement de Prague organiserait de son côté la mobilisation de plusieurs classes; les troupes mises sur pied de guerre seraient dirigées vers la frontière hongroise. Et des coups de feu auraient été déjà tirés. La Hongrie, on le voit, n'aurait pas reçu une leçon assez dure. Elle voudrait recommencer la guerre. Elle s'arrêtera, j'en suis convaincu, sur le chemin des folies. Et elle réfléchira. Elle suivra l'exemple du chancelier Renner qui se déclare prêt à renouer avec les Yougo-Slaves et les Tchéco-Slovaques des relations amicales. Là seulement est le salut. Il faut déposer franchement les armes, et il faut ouvrir de loyales explications entre voisins que la nature oblige à s'entendre-dévoiler ou à s'entendre. Il n'y a pas d'autre alternative: la sagesse du paysan a constaté depuis longtemps qu'un mauvais arrangement vaut mieux que tous les procès de la terre.

La paix doit être assise sur des fondements solides et durables tout le long du Danube. Ce n'est pas encore assez. Au-delà des Carpathes il convient de souder tous ces Etats qui se sont détachés de la Russie et qui courent de Kiev à la Baltique pour aboutir à Helsingfors. La Moscovie est assez grande, avec ce qui lui reste au nord, au centre et à l'est, pour rester un puissant empire. Elle gagnera même plus de cohésion, et elle sera contrainte d'exploiter de vastes étendues qu'elle avait négligées et qui lui offriront de magnifiques compensations. Ce colosse n'avait pour ainsi dire que des bras qui touchaient partout, à l'Europe et à l'Asie; toute la vie affluait aux extrémités, elle ne circulait pas au centre. Or, l'intérêt européen, je dirai plus, l'intérêt universel veut que les richesses innombrables de la Grande Russie, de la Russie Septentrionale, de la Russie Orientale et de la Sibérie ne dorment pas au sein de la terre. Le monde est épuisé, il importe de fortifier son sang et de reconstituer son organisme. Dans les steppes qui s'allongent indéfiniment dans l'Asie russe on trouvera de quoi le sauver.

Mais le Germain guette ces trésors incomparables. Repoussé du Sud, chassé des jardins de France, il jette ses regards toujours cupides vers cet Eldorado qui n'est pas une chimère enfantée par un nouvel Orellana. Il voit là toute une revanche facile qui remettra ses Hindenbourg et ses Ludendorff sur un piédestal prodigieux. Eh bien! il importe de briser net ces élans en leur opposant une digue infranchissable. Et cette digue sera constituée par l'Ukraine, la Pologne, la Lithuanie, la Livonie, l'Esthonie et la Finlande. Ces

pays rendus à la liberté se donneront la main pour former un tampon entre la Russie et l'Allemagne. Entourée de tous côtés par des voisins résolus à défendre leur indépendance, l'ambitieuse Germanie se tiendra tranquille. Ce sera un bienfait et pour elle et pour nous.

A l'autre bout de l'Europe, de la Manche au Bosphore, il sera facile d'établir un autre rempart. L'Angleterre, la France, l'Italie et la Grèce, de plus en plus étroitement unies, préserveront par une chaîne ininterrompue le bassin de la Méditerranée de la descente des Barbares. Les Arabes sont acquis déjà au système de l'Entente; il y a bien quelques nuages qui les empêchent de voir clair dans le ciel de France, mais ils seront vite dissipés. On ne tardera pas à comprendre dans toute la Syrie que la République n'a d'autre ambition que de faire le bonheur des peuples qu'elle prend sous son égide. Dans son discours de réception à l'Académie française M. Jules Cambon a dit: « L'imagination a toujours joué un grand rôle dans notre histoire; notre souci de porter partout avec nous la liberté et la justice a quelque chose d'apostolique, et il y a, à n'en pas douter, moins de différence qu'il ne semble entre les croisés qui suivaient Pierre l'Ermite et les grenadiers de l'an III, qui promenaient en Europe, au bout de leurs baïonnettes, la Déclaration des Droits de l'homme ». C'est la vérité absolue. La France est toujours chevaleresque. Elle porte dans les plis de son drapeau non pas l'oppression mais la délivrance. Elle n'aura donc envers les Arabes que des gestes de douce amitié et d'affectionneuse protection.

Et les Turcs, de quel côté se rangeront-ils? lorsqu'ils auront trouvé le foyer qui leur est destiné par la nature et par la volonté du Conseil Suprême, ils méditeront sur les événements qui se sont déroulés sur l'échiquier oriental pendant ces dernières années, et ils comprendront que ce n'est pas de Berlin que leur viendra la lumière. S'ils ne le comprennent pas, tant pis pour eux. Ils resteront attachés éternellement à leur misère. Et ils ne réussiront plus à troubler les eaux bleues de la Méditerranée.

La Société ou la Ligue des Nations verra le jour; et elle vivra, elle durera d'autant plus que des accords particuliers auront groupé les grands intérêts régionaux dans une harmonieuse synthèse. Lorsqu'une question viendra devant les arbitres du monde, elle aura passé par des cribles successifs qui l'auront épurée et simplifiée.

Tout cela est-ce un rêve? Peut-être! Mais la résurrection de la Pologne, de la Bohême et de tous ces peuples que l'on croyait ensevelis à jamais, n'était-ce pas aussi un rêve? En tout cas, ce serait pour l'Angleterre et la France une gloire immortelle que d'avoir tout entrepris pour garantir à toutes les nations, grandes et petites, la possession tranquille d'un havre sûr qu'aucune tempête ne saurait atteindre.

Michel PAILLARÈS.

VOIR en Dernière Heure  
Le résultat des élections  
A CONSTANTINOPLE

## LES MATINALES

## Bonne chance!

Faut-il vous plaindre ou vous féliciter, messieurs les candidats blackboulés? De n'être pas élu député cela n'empêche pas d'être un brave homme. Au contraire, assurent ceux qui prétendent connaître les dessous des cartes et des élections. Mais il ne faut pas les croire sur parole.

Or, à son tour, la capitale, hier, a élu ses députés, tous musulmans comme il fallait s'y attendre. Sont-ils tous les plus dignes de ce titre de représentant du peuple, si recherché dans les pays démocratiques? Ils le croient sans doute. Dès lors ils sont à leur place et en droit de se réjouir d'un événement qui leur révèle avec les beautés de la Constitution l'attrait des principes démocratiques. C'est peut-être dans la vie politique en général le seul moment où l'on se croie sincèrement appelé à réaliser de grandes choses. Je ne doute pas que les députés turcs, élus hier, n'aient connu également la jouissance de cette illusion. Elle leur donnera la force d'espérer quand même alors qu'on désespère toujours. Ce n'est pas de leur faute, si les élections n'ont pas marché très bien, et si la Chambre qui, dans l'esprit de ceux qui la convoquent, devait représenter le pays aux yeux des arbitres du Conseil Suprême ne réunit qu'une centaine de personnalités décidées à défendre le nationalisme turc.

Nul n'étant tenu à l'impossible on fait ce qu'on peut. La Turquie a commencé par faire des députés avec ou sans électeurs. Ce tour de force va faire de la Chambre le dernier salon où l'on cause. Ne le regrettons pas. Qu'il me soit cependant permis de souhaiter aux nouveaux élus bonne chance dans une carrière où il y a plus d'épines que de roses.

## VIDI

## Les élections d'hier

L'Université présentait hier son aspect des grands jours. Dès neuf heures du matin de nombreux électeurs du second degré se trouvaient réunis devant l'édifice, échangeant des vues et parcourant les journaux du matin qui avaient publié les noms et les photographies de leurs candidats. Des listes électorales des différents partis leur étaient également distribuées.

Vers 10 h. les électeurs furent admis dans la grande salle des conférences, après avoir exhibé à l'entrée leur carte d'électeur que vérifiaient les préposés de la commission du contrôle.

A 10 h 14 h. le préfet de la ville fit son entrée accompagné du Fetva Emini et des membres de la commission électorale. En présence des électeurs l'urne fut ouverte pour constater qu'elle était absolument vide. Elle fut ensuite refermée et scellée par le préfet.

Après une prière récitée par le Fetva Emini, les bulletins de vote étaient introduits dans l'urne par la lente pratique du couvercle.

A la demande de plusieurs membres de la commission de contrôle, les journalistes furent empêchés d'assister aux opérations du vote.

Kiazim bey, membre de la commission informa les électeurs que Djelaeddine Arif bey ayant été élu député à Erzeroum ils devraient s'abstenir de voter pour lui.

Un délai fut fixé jusqu'à 3 h. de l'après-midi, pour le dépouillement des suffrages. Le dépouillement en a commencé vers 3 h. 1/2.

## L'or en Amérique

New-York 18. — Contrairement à ce qui se passe dans les différents pays il n'y a aucune différence de cours entre l'or et le papier et le dollar a atteint partout les cours les plus élevés que l'on ait connus. Cela est dû à la quantité considérable d'or qui continue à affluer aux Etats-Unis bien que depuis l'abrogation de la défense d'exportation de ce métal 150 millions de dollars aient été exportés, dont 36 millions au Japon, 33 millions en Argentine, 27 millions en Espagne, 15 millions à Hong-kong, et une petite quantité en Chine et dans les contrées de l'Amérique du sud — T. S. F.

## LA POLITIQUE

## L'œuvre de la France à Adana

Triomphale fut, disait hier le Bosphore, l'entrée du général Gouraud à Adana. Comment pouvait-il en être autrement, s'agissant du représentant de cette France dont le nom seul fait battre les cœurs en Orient. C'est que dans ces régions toutes flétries d'esprit français se confirme mieux que partout ailleurs le célèbre vers:

Tout homme a deux pays: le sien et puis la France

Tout récemment avait lieu, à Adana, l'inauguration de l'hôpital arménien, en présence de M. l'administrateur en chef des Territoires Ennemis de la zone nord, le colonel Brémont, du colonel de Piepape, commandant les T.F.C., du capitaine Domange, du lieutenant-colonel Normand, gouverneur du sandjak, et d'autres officiers supérieurs de l'armée d'occupation. Au cours de cette cérémonie, d'heureuses paroles, furent prononcées. Elles révèlent l'œuvre déjà importante accomplie là-bas par nos soldats, comme aussi les réformes de tout premier ordre qu'il s'agit de réaliser encore dans toute cette belle Cilicie qui fut jadis l'une des plus fertiles et des plus riantes régions de l'Asie Mineure.

M. Achard, conseiller technique du Haut Commissariat français en Syrie, devait quitter Marseille, vendredi dernier, à destination de Beyrouth. Nous savons que sa mission comprend surtout l'organisation de l'enseignement et de la production agricole dans la Syrie à proprement parler (nord-ouest du vilayet d'Alep, région de l'Euphrate, plaine de

l'Oronte, de Tripoli, de la Bekaa). Mais la Cilicie rentre également dans la sphère de son action. Et la tâche qu'il s'agit de mener à bien sera grande, mais elle sera féconde en résultats.

Le colonel Brémont était l'homme indiqué pour cette œuvre d'humanité et de relèvement vis-à-vis de populations dont d'atroces années de guerre et d'affreuses visions de massacres avaient abîmé le moral, aussi bien que les forces physiques. Admirablement secondé par le Dr Rolland dont tout le peuple de Cilicie pleure encore la perte, il sut accroître l'amour de la France en produisant ce que la France a de meilleur dans son expansion à l'étranger: la générosité. Aussi les paroles du Dr Ghazarossian, chef de la mission sanitaire arménienne, avaient-elles un écho profond chez ses auditeurs lorsqu'il déclarait que, « pénétré de respect et d'admiration pour la science française dans le culte de laquelle il avait été élevé, il s'acquittait d'une faible part de reconnaissance en rendant hommage à cette science dont le génie inventif égale la bravoure et les qualités de la race ». Le génie de la race, la hardiesse de la conception, la constance dans la charité — ce mot chrétien est si bien ici à sa place — sont de ces choses qui conquièrent le monde, non par le sabre et la haine à la manière des Boches, mais par le cœur, à la française.

Aussi, dans ce pays cosmopolite, du Turc au Grec, de l'Arménien à l'Israélite, quels que soient les différends qui les divisent, tous commencent dans l'amour de la France dont ils apprécient à leur valeur les bienfaits et l'idée.

L'Informé.

## LES AFFAIRES DE LA VILLE

## Déclarations du préfet Djémil pacha

La question du combustible. — Les loyers. — Les moyens de communication et de transport

Constantinople est la ville du monde où la vie est peut-être le plus chère. Le manque d'organisation, l'absence d'un contrôle efficace dans les services publics a rendu l'existence insupportable. Insuffisance des moyens de communication et de transport, cherté extraordinaire des denrées alimentaires, hausse désordonnée des loyers, autant de fléaux qui désolent les malheureux habitants de cette ville si richement dotée pourtant par la nature.

Par l'approche de l'hiver, voici la question du combustible qui se pose d'une manière intéressante.

Nous avons ici une institution qui est chargée tout spécialement de la défense des intérêts des intérêts de la population: je veux parler de la Préfecture de la ville. Que font nos édiles? Pensent-ils à soulager le sort de leurs administrés? Et par quels moyens?

Telles sont les questions que nous sommes allés poser au préfet de la ville. Les déclarations qu'a bien voulu nous faire Djémil pacha ne sont pas, hélas! de nature à apaiser les inquiétudes de la population.

## La question du combustible

— Excellence, lui avons-nous dit, le vent froid qui souffle fait inexorablement penser au combustible. Le charbon et le bois ont atteint des prix inabordablement élevés. La situation des travailleurs et même des classes moyennes est à plaindre. Quelles mesures compte prendre la Préfecture pour y remédier?

— Comme vous ne l'ignorez pas, il existe à la Sublime Porte un Conseil supérieur économique sous la présidence du grand-vézir. La Préfecture a demandé au gouvernement, par l'intermédiaire de ce

Conseil, un crédit de 100 000 Ltg. pour l'affecter à l'achat du charbon et du bois que nous nous proposons de vendre au public à des conditions qui obligeraient les marchands de combustible à baisser leurs prix.

— Est-ce qu'on a donné suite à votre demande?

— Jusqu'à présent non, malheureusement.

## La question des loyers

— La population se préoccupe également de la grave question du logement. Ceux qui ne peuvent pas profiter de la loi sur les loyers sont voués, sans aucune défense, à l'exploitation éhontée des propriétaires. Le Vautour est sans pitié ici plus que nulle part ailleurs. Le loyer des magasins, des boutiques et des bureaux surtout a atteint des proportions vertigineuses. C'est là, certainement, l'une des principales causes de la cherté de la vie. Est-ce que la ville ne croit pas qu'il est de son devoir d'intervenir pour refréner les appétits insatiables des propriétaires?

— La Préfecture est, malheureusement, sans aucune arme contre le mal dont vous me parlez. Et cela pour la bonne raison que la ville n'a pas une administration autonome. Nous dépendons du ministère de l'Intérieur, et les questions de ravitaillement, de loyers, etc., ne sont que du ressort du gouvernement.

## Moyens de communication et de transport

— Il y a d'autres maux dont souffrent les habitants de Constantinople. Ceux-ci sont exposés aux mille irrégularités que présentent les administrations des moyens de transport et des voies de communication. Il n'y a, pour s'en convaincre, qu'à faire



expérience d'un voyage à bord des bateaux du Chirket du Mahsousse ou à monter après cinq heures de Galata à Chirli par le tunnel et le tram !

— Ici encore, la ville n'y est pour rien, puisque ces services ne dépendent pas d'elle. Le tram est entre les mains des Alliés et la régularisation de ce service est une affaire qui ne regarde que ceux-ci et la Société concessionnaire. Le Mahsousse est du ressort du ministère de la marine. Quant au Chirket, c'est une société indépendante qui se lamente sur le manque de charbon et qui se plaint d'être exposée constamment à un déficit.

#### Le budget de la ville

Nous en sommes venus à causer du budget de la ville. Le préfet nous a déclaré :

— Notre budget est en déficit. Mais la ville de Paris même ne peut se vanter d'avoir un budget en équilibre. La différence est en ceci que notre déficit est quatre fois plus grand que celui de Paris. Une autre différence, en notre défaveur, est que si les municipalités jouissent en Europe du concours du gouvernement, Constantinople est presque toujours abandonnée à ses propres moyens.

— Quel est votre déficit ?  
— De un million à un million quatre.  
— Un peu plus d'un million de livres.  
— Comment espérez-vous le combler ?  
— Nous voulons majorer les taxes municipales. Mais il y a un fait sur lequel je voudrais attirer l'attention de votre journal. Les étrangers désirent que nous tenions nos rues en état de propreté, que nous les pavions, en un mot que nous assurions d'une manière irréprochable l'hygiène et le confort de la ville. C'est bien, mais pourquoi ne veulent-ils pas payer les taxes municipales ? Cela est incompréhensible, cela est injuste.

— Vous avez raison. Mais il faudrait chercher le mobile de leur abstention peut-être dans le fait que la ville est très mal organisée et que, d'autre part, comme il le prétendent, ses revenus ne sont pas affectés à leurs véritables destinations par suite du manque de contrôle sévère.

— Actuellement, nous dépensons notre argent rien que pour le service hygiénique et le nettoyage de la ville, et nous tenons sous un contrôle des plus rigoureux toutes les dépenses. Mais il n'y a pas à chercher midi à quatorze heures. Avec un revenu de 600.000 livres, c'est environ 6 millions de francs français, on ne peut pas nettoyer, pas éclairer, en un mot administrer une ville aussi vaste, aussi disséminée que Constantinople qui compte, à l'heure actuelle, une population de plus de 1.200.000 habitants. Sur ces 600.000 livres, 400.000 sont dépensées seulement pour l'enlèvement des ordures et le nettoyage des rues. Tandis que les revenus de la Ville sont restés les mêmes, les dépenses ont augmenté de plus de 15 à 20 fois. C'est pourquoi je demande que les taxes municipales soient augmentées et que les étrangers, nos hôtes, n'en soient pas exonérés.

Nous prenons congé. Djémal pacha nous prie de plaider la cause de la ville. Le Bosphore le fait volontiers. Mais qui prendra la défense de cette malheureuse population de Constantinople qui gémit sous une administration désorganisée, pourvue des pieds à la tête ?

Avant de nettoyer les rues il faut nettoyer les écuries d'Angias. Or, c'est un travail formidable qui demande un nouvel Hercule.

## ECHOS ET NOUVELLES

### Au palais

Damad Chérif pacha, ministre de l'intérieur, a été reçu hier en audience par le Sultan auquel il a fourni des renseignements sur la marche des élections et la situation à l'intérieur.

six lignes censurées

### A la Sublime Porte

Ismail bey, ex-député de Gumuldjina, de retour de son voyage en Thrace, a rendu visite hier au grand-vézir auquel il a donné des renseignements sur la situation.

### Au conseil d'Etat

Les membres du conseil d'Etat se sont réunis hier en séance plénière et ont discuté les statuts d'une Société anonyme créée sous les auspices de Djelalédine Arif bey, président du barreau et relative à l'exploitation d'une mine à Héracle. Ces statuts ont été agréés par le conseil d'Etat.

### Dans la marine

Nous avons annoncé que les officiers et fonctionnaires de la marine servant provisoirement dans l'armée seraient de nouveau versés dans les cadres de la marine. Par tradé impériale, 740 de ces officiers et fonctionnaires ont déjà repris leurs anciens postes.

### Conseil des ministres

Le conseil des ministres ne s'est pas réuni hier. Quelques ministres cependant ont délibéré avec le grand-vézir au sujet de certains télégrammes arrivés de l'intérieur.

### La cérémonie religieuse à Bayazid

A la cérémonie religieuse qui a eu lieu hier à la mosquée de Bayazid en mémoire des officiers et soldats tombés durant la guerre assistaient le grand-vézir et la plupart des ministres. Le Sultan s'était fait représenter par son premier chambellan. Les princes impériaux Suleyman Chérifeddine effendi ont également assisté. Mustapha Assim effendi, président du Sénat, a prononcé une allocution.

### Fraternisation gréco-arménienne

Aujourd'hui, à l'église grecque de Prinkipo, sera célébré un service d'action de grâces à l'intention de M. Venizelos qui a si heureusement échappé au dernier attentat dirigé contre lui.

Le curé arménien de Prinkipo ainsi que tous les Arméniens de l'île assisteront à la cérémonie afin de manifester leur sympathie à l'égard du grand homme d'Etat et de la nation hellène.

### Le Commissariat de Grèce

Nous avons le plaisir d'annoncer que M. Canellopoulos, commissaire de Grèce, qui était malade depuis trois semaines environ, est heureusement entré en convalescence.

### De Brousse à Ismidt

Le vali de Brousse, Hazim bey, s'entendait avec Suad bey, mutessarif d'Ismid, en vue de l'adoption de mesures communes destinées à assurer une sécurité complète dans ces régions.

### Le traitement des fonctionnaires

Le ministre de l'intérieur a informé hier par télégramme-circulaire les autorités que la loi portant augmentation du traitement des fonctionnaires a été sanctionnée par iradé impérial et que ces augmentations courent à partir du 1er décembre.

### Les abus à l'Asile des pauvres

La commission chargée de la vérification des comptes de l'Asile des pauvres ayant constaté que Ferid bey, ex-directeur de cette œuvre de bienfaisance, avait commis quelques abus, a décidé de lui faire rembourser tous les montants utilisés par lui sans autorisation préalable.

### La peste

Sauf le cas d'Azap Capou enregistré dans notre numéro d'hier aucun nouveau cas de peste n'a été signalé.

Toutefois, étant données ces réapparitions intermittentes du fléau les autorités sanitaires ont décidé de poursuivre la vaccination du public en général. L'institut bactériologique ayant transformé en laboratoire le bain turc de Ghedik-Pacha réussit à produire 50 litres de vaccin par jour.

### La tournée Delatour

Par suite d'un retard dans l'arrivée du bateau, c'est seulement mardi prochain 23 dimanche, que pourra débuter au Théâtre Municipal des Petits-Champs, la tournée du grand artiste G. Delatour et de sa compagnie de comédie française.

Rappelons qu'elle y donnera une courte série de représentations des gros succès parisiens et que le Voleur d'Henri Bernstein figure à son répertoire de la première semaine.

### L'incendie à Nichantache

Un incendie s'est déclaré hier dans le conak d'Ali Riza pacha, général en retraite. Cet immeuble, a été la proie des flammes.

### La Maccabi

Nous voilà presque à la veille de la soirée qui sera donnée par la Société Sioniste de Gymnastique Maccabi à l'occasion de la fête Hanouka le 20 décembre à 9 h. du soir dans les coquettes salles de l'Union Française. Le programme, des plus variés, contient outre les chants et musique exécutés par la Société Renaham, des exercices gymnastiques aux barres parallèles, barres fixes, des exercices d'ensemble, aux cannes, et exercices plastiques. Des luttes gréco-romaines ainsi que des assauts d'escrime seront également exécutés par les membres de cette Société.

Il va sans dire que le programme en question sera suivi d'une sauterie à nulle autre pareille. (Communiqué)

### En quelques lignes...

— La mission financière américaine placée sous la présidence de M. Heck est incessamment attendue en notre ville.

— La mission sanitaire du Croissant Rouge envoyée à Erzeroum il y a quelques mois est rentrée hier matin en notre ville.

— Contrairement à la nouvelle parue dans quelques journaux d'hier, le département de la police ne songe aucunement à réduire le salaire des agents.

— Le prince-héritier a souscrit 500 livres en faveur des réfugiés de Smyrne.

— Le Sabah dément la destitution d'Ali Saad bey, mutessarif d'Ismid.

— Yorgi Manoli effendi, kaimakam des îles des Princes, aurait été destitué et remplacé par Tahir bey, kaimakam de Silimi.

— Noureddine bey, directeur-général de la police, a visité le palais de Top-Capou et le Trésor impérial.

— Mgr. Chrysostome, métropolite de Smyrne, ayant obtenu l'assentiment du Patriarcat oecuménique, partira incessamment pour Athènes.

— Plusieurs receveurs du pont, reconnus coupables d'abus, ont été licenciés.

— La cour martiale a examiné hier le procès des détenus impliqués dans les déportations d'Ismid. Celui des secrétaires-responsables de l'Union et Progrès passera lundi.

— Toulon, 18. T. H. R. — Le croiseur cuirassé « Waldeck-Rousseau » est arrivé de Mersine. Il prendra jeudi, comme passager, l'emir Fayçal.

— Paris, 17. T. H. R. — M. Macisoleja, ministre des affaires étrangères d'Italie, a quitté Paris mardi soir. Il va rendre compte à son gouvernement des conférences de Londres.

— Rome, 17. T. H. R. — On annonce que le prince de Bulow arrivera samedi à Rome. Il s'installera immédiatement à la villa Malta et ira dans quelque temps visiter en Sicile les propriétés qui appartiennent à sa femme.

— Paris, 18. T. H. R. — L'aviateur Sadi Leconte, détenteur actuel de la coupe Deutsch de la Meurthe et spécialiste des avions rapides, vient d'accomplir un nouvel exploit. Sadi Leconte a atteint pendant quelques secondes l'extraordinaire vitesse de 364 kilomètres 555 à l'heure.

— Malmen, 18. T. H. R. — L'aviateur Poulet qui était parti de Rangoon, a atterri à Malmen après avoir traversé le golfe de Martaban. Poulet s'est arrêté pour renouveler sa provision d'huile de graissage. Il compte repartir pour Bangkok.

## Les conférences de Londres

Paris, 17, T. H. R. — Le Petit Parisien interviewa une personnalité renseignée qui lui déclara que jamais entente n'a été plus parfaite entre la France et l'Angleterre. La première session de la conférence va se terminer bientôt par les ratifications du traité par l'Allemagne et

la seconde session commencera au 10 ; elle se tiendra à Paris et s'occupera de la paix avec la Turquie. Sa composition dépendra des décisions du Sénat américain à propos de la ratification du traité de Versailles.

Dans les conférences de Londres, beaucoup de questions et nombre de problèmes orientaux ont été abordés ; l'accord est complet au sujet de Constantinople, de l'Asie Mineure et de la Syrie.

Au sujet de l'Arménie, les alliés ont décidé d'attendre ; ils n'interviendront pas ; l'Amérique examinera librement son avenir.

On s'est attaché aussi à faire disparaître tous les différends qui pourraient exister entre la France, l'Angleterre et l'Italie et on y a réussi complètement.

## Les accords économiques et financiers de Londres

Londres, 18. T. H. R. — La présidence du conseil communique la note suivante :

Une conférence a eu lieu relativement au fonctionnement de la commission des réparations et a montré l'identité de vues des deux gouvernements. La situation économique et financière a été examinée en détail. En vue de remédier à la baisse du change, préjudiciable aux deux nations, le gouvernement britannique a accepté l'émission d'un emprunt français en Angleterre. La date et les modalités seront fixées d'accord entre les deux gouvernements.

Enfin il a été décidé que le système des licences pour l'exportation des charbons serait provisoirement prolongé de quelques jours pour permettre d'étudier à nouveau la question.

# LETTE DE FRANCE

POUR UNE ALLIANCE FRANCO-BRITANNIQUE

## LES ARBITRES DE L'EUROPE

(De notre collaboratrice particulière)

Paris, le 10 décembre

L'attitude des républicains au Sénat américain est évidemment regrettable et l'on pouvait espérer plus de largeur d'idée de ceux qui furent les premiers, de l'autre côté de l'Atlantique, à conseiller à leurs compatriotes de venir en aide à la France défenderesse en Europe de la liberté. Malheureusement la passion politique et le besoin d'enfourcher un cheval de bataille aux prochaines élections pour combattre le président Wilson et ses amis, ont suffi à détourner MM. Lodge et Co. de leur devoir international.

J'ai dit et je répète que les républicains finiront bien par voter le traité de paix ; mais qu'au moins les tractations de Washington nous servent de leçon et si elles doivent nous enlever quelques illusions, qu'elles nous montrent la voie à suivre dans la politique de nos alliances.

Il avait été convenu entre MM. Clemenceau, Lloyd George et Wilson que les traités franco-britannique et franco-américain étaient solidaires l'un de l'autre. C'est ce que M. Bonar Law a dit encore ces jours derniers en réponse à la question d'un membre de la Chambre des Communes. Il est vrai qu'il ajouta, comme on insistait pour connaître le fond de sa pensée, « qu'une autre situation pouvait créer de nouvelles conditions. » Autrement dit : « Il est possible qu'on se passe des Etats-Unis. »

C'est aussi ce que demandait le Times qui n'a cessé pendant les trois dernières années de guerre et pendant une année d'armistice de mener une campagne en faveur d'un rapprochement plus étroit encore, s'il est possible, entre l'Angleterre et la France.

Rien en effet n'est plus souhaitable.

dix lignes censurées

D'autres concours nous ont été précieux et nous en savons gré à nos autres alliés, mais c'est bien l'effort franco-britannique qui a brisé le militarisme germanique.

Si l'Allemagne voulait récidiver, c'est de nouveau l'Angleterre et la France qui arrêteraient l'agression. Nous ne dédaignerions pas le concours de l'Italie, mais la nouvelle situation de l'Europe centrale ne nécessiterait plus son intervention, il lui en reconnaît.

dix lignes censurées

Les ennemis de M. Clemenceau ne lui qu'une vue trouble dans le domaine de la politique extérieure. Il est possible qu'il ne soit pas très documenté

## La Scène et l'Ecran

Programme du Vendredi 19 Décembre

PERA

Variétés (Théâtre Grec) — L'Amazone

Ciné-Amphi — Le courrier de Lyon

• Luxembourg — Les Vampires (6me série)

• Palace — Lilliput.

• Orientaux — Maciste, policier.

• Eclair — La Femme

• Américain — L'Amazone macabre

### Nouveau-Théâtre

Représentations de la troupe française PARIS-TOURNAI.

Demain samedi : Occupe-toi d'Amélie.

Dimanche en matinée à 2 h. 15 Le Maître de Forges. En Soirée : Le couché de la mariée.

Lundi : Le contrôleur des wagons-lits.

Mardi : L'Epervier.

Mercredi : Le voleur, de Bernstein.

N. B. — Jeudi 25 courant à l'occasion de la Noël dernière matinée de Paris-Tournée avec la Rafale de Bernstein.

La location est ouverte aux guichets du théâtre.

## La première de ce soir L'EPERVIER

Comédie en 3 actes, de M. Francis de Croisset. Le comte de Dassetta triche au jeu pour subvenir aux besoins de sa femme. La comtesse est sa complice dans ses opérations fructueuses. Mais elle est éprise d'un diplomate, René de Tierrache, et devient sa maîtresse. Celui-ci surprend les époux en train de tricher. La comtesse abandonne son mari pour suivre de Tierrache. Plusieurs mois après, elle vient demander à son mari de consentir au divorce, mais elle se trouve en présence d'un Dassetta méconnaissable, ravagé de douleur et misérable. Elle a pitié de lui et quitte René de Tierrache pour revenir à son mari, qui essaiera de refaire sa vie.

Tel est le sujet de la comédie que Paris-Tournée fera applaudir.

### Paris-Tournée

Le couché de la mariée

Ce gai vaudeville fut une vraie première pour Péta. Aussi, malgré le mauvais temps un public très nombreux s'est-il empressé d'accourir au Nouveau-Théâtre. Ce fut une brillante et très élégante chambre d'où les demoiselles, ainsi qu'il convenait, étaient absentes. Il ne faut pas songer à analyser ces 3 actes de fou rire dont le sujet est le mariage d'une petite ingénue avec un jeune nœur à qui une femme mariée fait promettre le soir même de ses noces devant le lit conjugal qu'il ne se passera rien. On imagine les situations cocasses et lestes qui s'enchevêtrent autour d'une pareille « idée » et l'esprit spécial qui s'en dégage.

Mlle G. Bery jouait le rôle de la petite mariée qui fallait respecter. Elle y a déployé des dons remarquables d'ingénue et une grâce dans la pudeur effarouchée une simplicité dans la déception qu'il faut louer sincèrement en même temps que ses suggestifs débordements. Mlle Sylviane a été comme toujours élégante et passionnée à souhait. Mme Bert, excellente en concierge a trouvé dans ce rôle l'occasion d'un gros succès personnel. M. Saulieu a incarné le jeune marié avec l'exubérance, le brio et le tact qu'il apporte dans toutes ses créations et qu'on a raison d'apprécier.

### Le Soiriste.

## THEATRE MUNICIPAL DES PETITS-CHAMPS

Par suite de retard dans l'arrivée du bateau

Débuts le mardi 23 décembre à 9 h. 15 le célèbre comédien français GEORGES DELATOUR du Théâtre du Gymnase et sa compagnie de Comédie Française.

### Rien que des Vedettes

Dans les chefs-d'œuvre Comédies-Dramas.

### Les Alliés et l'Allemagne

### Première réunion des délégués allemands et des experts alliés

Paris, 17. — T. H. R. Les experts allemands ont tenu une réunion avec les délégués navals des alliés. La France, l'Angleterre, les Etats-Unis et le Japon étaient représentés par un officier de marine.

Après s'être abouchés avec ces experts techniques, les Allemands ont comparu devant la commission des réparations présidée par M. Loucheur. Ils ont donné lecture d'un long exposé de leurs desiderata disant tout ce qu'ils pouvaient offrir, tout ce qui leur était impossible de livrer. Mais ils n'ont fourni encore aucune précision sur les réparations proposées par eux, en échange du matériel naval qu'ils se refusent à céder. M. Loucheur a insisté sur la nécessité pour la France de recevoir les réparations indispensables pour le grave préjudice qui lui a été causé.

Les experts navals alliés et allemands ont tenu ce matin une nouvelle séance, sous la présidence de l'amiral Grassi. Les données relatives à la livraison du matériel de port fournies hier par les délégués allemands, ont été confrontées avec celles des alliés.

Nos correspondants sont priés d'écrire sur un seul côté de la feuille.



## DERNIÈRES NOUVELLES

Moustafa Kemal pacha  
décline le mandat de député

Nous apprenons de bonne source que Moustafa Kemal pacha, dont nous avons annoncé hier l'élection comme député d'Erzeroum, a décliné le mandat. Moustafa Kemal pacha prétend qu'en conservant son indépendance, il pourra mieux servir les intérêts de son pays.

Réouf bey suit l'exemple  
de Moustafa Kemal pacha

Il nous revient que Réouf bey, ancien ministre de la marine, élu député de Sivas, a également refusé le mandat qui lui a été offert.

## Le parti de l'Entente Libérale

Le siège central du parti de l'Entente Libérale vient d'être avisé que dans les élections qui ont eu lieu dans quelques villes de l'intérieur une vingtaine de candidats de ce parti ont été élus à une grande majorité. Cependant, nous sommes informés que le comité siège adressera une circulaire à ses dépendances, les invitant à refuser tout mandat.

## Les étudiants ottomans à Budapest

Le vilayet de Smyrne avait alloué durant la guerre quelques bourses à des étudiants ottomans qui faisaient leurs études à Budapest. Le ministère des affaires étrangères ayant été avisé que ces étudiants ne recevaient plus leurs allocations, a invité le vilayet de Smyrne à transmettre de suite les pensions en souffrance.

## Les députés de la province

Par une nouvelle circulaire lancée hier, le ministère de l'intérieur invite les gouverneurs généraux, mutessarifs et kaimakams à remettre de suite aux députés nouvellement élus leurs frais de voyage en les engageant à se trouver à Constantinople au plus tard à la fin de ce mois.

Les députés nouvellement élus devront faire acte de présence à la Chambre le 1er janvier prochain.

La Société des Téléphones  
et la Compagnie des Eaux

La Compagnie des eaux à laquelle la Société des Téléphones avait réclamé le montant dû par elle pour conversations téléphoniques, refusa de payer. Elle prétendit qu'en vertu de son cahier des charges les frais téléphoniques ne lui incombent pas. Le conseil d'Etat, saisi du différend, vient de se prononcer en faveur de la Compagnie des Eaux.

## DÉPÊCHES DES AGENCES

## France

Les projets financiers  
du gouvernement

Paris, 18. T.H.R. — Le ministre des finances doit déposer sur le bureau de la Chambre, les projets financiers suivants à voter avant la fin de l'année :  
Projet de crédits additionnels alloués

à l'exercice 1919 et un projet ouvrant trois crédits provisoires destinés à assurer le fonctionnement des services publics pendant le premier trimestre de 1920. Il est vraisemblable que le projet relatif à l'émission d'un emprunt sera déposé peu après ces deux premiers.

Le ministre des finances se propose de faire, à très bref délai, un exposé complet destiné à renseigner le Parlement et le pays sur la situation financière et à indiquer les vues du gouvernement en ce qui concerne les moyens de faire face aux nécessités budgétaires.

Le ministre a remanié les projets d'impôts nouveaux dont il avait saisi la précédente Chambre afin de les mettre plus exactement en correspondance avec les finances de la situation. Ce projet d'impôts nouveaux serait vraisemblablement déposé avant la fin de l'année et constituerait en quelque sorte la préface du budget de 1920 dont l'élaboration se poursuit actuellement, mais qui ne pourra être soumis à la Chambre qu'au cours du premier trimestre de 1920.

La division de la propriété  
foncière

Paris, 18. — Le *Matin* déclare dans un article sur cette question qu'une véritable révolution sociale est en train de s'accomplir en France. Cette révolution pacifique est l'association à la propriété d'une masse innombrable de Français.

En 1918, on évaluait le nombre de propriétaires fonciers petits, moyens ou grands, à environ 8 millions. Cette année c'est par centaines de mille que se comptent dans les campagnes françaises les nouveaux propriétaires. A aucune époque de l'histoire ne s'est accompli en un aussi court laps de temps, un pareil transfert des possessions rurales. C'est la suite du morcellement de la propriété foncière commencé sous la révolution. T.H.R.

## Le change s'améliore à Genève

Genève, 17. T.H.R. — Les dernières nouvelles ont fait faire un bon de 6 fr. 65 au change français à la bourse de Genève. De 49.90 qu'ils valaient lundi, les 100 francs sont montés mardi à 56.55 francs. Les autres devises sont également en hausse.

On annonce officiellement que le gouvernement britannique accepte l'émission d'un emprunt français en Angleterre pour remédier à la baisse du change.

## Russie

## Les négociations de Litvinoff

Copenhague, 17. T.H.R. — Les pourparlers de Copenhague entre M. Ogradyat et M. Litvinoff au sujet de l'échange des prisonniers britanniques, sont momentanément suspendues. Le gouvernement anglais a déclaré en effet inadmissible la proposition de Litvinoff qui prétendait subordonner la libération des prisonniers au rapatriement des sujets russes dispersés dans tous les pays et qui désirent rentrer en Russie.

## La situation

Nicolaïeff, 18. T.H.R. — Des personnes arrivées de la Russie des soviets font un sombre tableau de la situation intérieure. Le manque de combustible se

## SOUS PRESSE

## Les élections d'hier

Nous apprenons, au moment de mettre sous presse, que le résultat des élections qui ont eu lieu hier à Constantinople porte comme élus :

Hamid bey, par 362 voix ; Selaheddine Arif bey, par 359 ; Djelaledine Arif bey, par 350 ; Réchad Hikmet bey, par 299 ; Kiamil effendi, par 259 ; Dr Adnan bey, par 235 ; Moukhtar bey, ministre à Kiew, par 221 ; Michon Ventura effendi, par 190 ; Loufi Fikri bey, par 164 ; Hassan Férid bey, par 159 et Nouman effendi par 150 voix.

Il y a lieu de constater que le prince Sabaheddine a obtenu 107 voix, Ahmed Rassim bey 129 ; Sézai bey, 129 ; Moustafa Réchid pacha, ministre des affaires étrangères, 98 ; Réouf Ahmed bey, directeur de l'*istiklal*, 56 ; Galib Kémali bey, 43 ; Damad Chérif pacha, ministre de l'intérieur, 41 ; Réchid Savfet bey, 40 ; Djévad pacha, 34 ; Séfa bey, ministre de Turquie à Sofia, 30 et enfin... Talaat (pacha), Haireffendi, ex-cheikh-ul-islam unioniste, Halidé Edib hanoum, une voix chacun.

fait surtout sentir. Les paysans refusent d'apporter du bois dans les villes. Les citadins font des dizaines de verstes pour se procurer des broussailles. Les maisons en bois et les pavés sont employés comme combustible. Le transport par chemin de fer dans la Russie des soviets est complètement désorganisé par suite de ce manque de combustible. Le gouvernement des soviets a décidé, en raison de la diminution du nombre des fabriques, de mobiliser les ouvriers, ce qui a provoqué une série de révoltes : à Moscou, Calouga, Choura, Avano-nensensk, Briansk L'armée volontaire a pris à Proscourow, 24 wagons contenant la trésorerie des partisans de Peltioura. On y a trouvé des diamants, de l'or, de l'argent et des billets Roumanoff.

## Autriche

Les mesures prises en vue  
du ravitaillement

Paris, 17. T.H.R. — Le Conseil Suprême a au cours de sa séance de mardi, entendu le chancelier Renner, qui a insisté sur la détresse de ses infortunés compatriotes. Le Conseil a aussitôt pris la décision de faire attribuer à l'Autriche 30.300 tonnes de blé qui se trouvent actuellement à Trieste. Sur cette quantité, 12.000 tonnes devront être immédiatement expédiées à travers le territoire jougo-slave et pour hâter le transport, l'Etat serbo-croate slo-vène a été informé que le crédit qui lui a été consenti sera dépendant du plus ou moins de rapidité avec laquelle l'Autriche recevra ses vivres. Ces dispositions ne peuvent parer qu'à la famine immédiate. Dans l'avenir c'est d'un crédit important

que l'Etat viennois a besoin ; on l'a estimé à 800 millions de francs.

Le Conseil Suprême s'est également occupé d'une demande du Vorarlberg qui voudrait se détacher de l'Autriche pour entrer dans la Confédération helvétique. Les gouvernements alliés et associés se sont mis d'accord pour maintenir les limites territoriales de l'Etat autrichien telles que le traité de St-Germain les a fixées.

## La misère à Vienne

Londres, 17. T.H.R. — Des appels au public anglais viennent d'être publiés par le comité de secours pour la ville de Vienne. Parmi les signataires se trouvent : le maréchal Lord Haig, M. Asquith, ancien premier ministre Lord Robert Cecil et M. Arthur Henderson.

L'appel déclare qu'il y a des preuves abondantes, officielles et autres, que le manque de vivres et de vêtements accroît la mortalité d'une façon épouvantable. La perspective d'une ville de deux millions et demi d'habitants privée des moyens suffisants de vivre doit désoler chaque cœur humain.

## Le retour des prisonniers

Vienne, 18. T.H.R. — M. Allizé, ministre plénipotentiaire de France, a fait savoir que les prisonniers de guerre autrichiens seront renvoyés chez eux avant la fin de l'année. Cette nouvelle a été accueillie avec joie.

## LA QUESTION ARMÉNIENNE

## Une lettre de lord Bryce

Dans une lettre adressée à l'Union nationale arménienne, lord Bryce s'exprime ainsi :

« C'est au retour d'une tournée sur le continent que j'ai reçu votre lettre, sans quoi j'y aurais répondu plus tôt.  
« Au cours des derniers six mois, j'ai déployé tous mes efforts en vue de décider les puissances alliées à occuper l'Arménie et à employer toutes leurs forces à écarter le danger que vous redoutiez. La menace de massacres de la part des Turcs est réelle. Vous pouvez être sûrs que j'userais de tous les moyens dont je puis disposer afin que satisfaction

Voire ami,  
Bryce »

Association des maîtres-imprimeurs et  
patrons des journaux de Constantinople

Cher Confrère,  
Vous êtes prié de vouloir bien assister à l'assemblée générale de notre association, qui aura lieu le dimanche 4 janvier 1920, à 10 h. du matin, dans la salle du Sylloge Littéraire Grec, Kaliondjou Koulouk rue Sylloge à Péra.  
Le président du conseil provisoire  
C. SPANOUDI

## Ordre du jour

Lecture du rapport du conseil provisoire ;  
Approbation des Statuts ;  
Validité des décisions du conseil ;  
Election du conseil et de la commission arbitrale de 3 membres.

N.B. — Les directeurs ou propriétaires d'imprimeries sont priés d'assister personnellement ou d'élégner une personne munie de pleins pouvoirs.

Les manuscrits insérés ou non ne sont pas rendus.

## LA BOURSE

18 Décembre 1919

## COURS DES FONDS ET VALEURS

Renseignements fournis par N. A. Aliprantis

Galata Haviar Han, 37

## Devises

	Ptrs.	20 Lires.....	Ptrs.
Livre Sterling...	368	—	157
20 Francs...	189	—	94
» Drachmes	279	50/20	50
» Leis.....	58	25/20	14 50
» Levass.....	38	50/	128
Banknot. de écu.	104	—	465

## Obligations

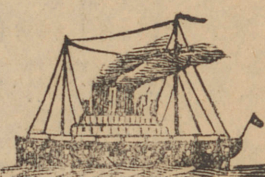
	Ltq.
Emprunt Ottoman Ltqs.	26
Turc Unifié 4 o/o.	99 50
Lots Turcs	11 50
Anatolie I. 4 1/2 o/o.	19
» II	19
» III	18
Quais de Consple 4 o/o	27 50
Port Haidar-Pacha 5 o/o	20
Quais de Smyrne 4 o/o	—
Eaux de Derkos 4 o/o	—
Eaux de Scutari 5 o/o	19
Tunnel	5 45
Tramways	5 40
Lots Egypt. 1886 3 o/o.	1140
» 1903 3	810
» 1911 3	750
Lots Grecs	1300
» 1904 2 1/2	14
» 1912	13

## Actions

Anatolie	23	25
Banque Impér. Ottomane	32	—
Tabacs Ottomans	37	—
Assurances Ottomans	5	25
Brasseries Réunies	32	25
» Jouissances	23	15
Ciments Arslan	17	—
» Eski-Hissar	16	—
Minoterie l'Union	16	35
Droguerie Centrale	19	—
Eaux de Derkos	32	—
Balia-Karaidin	10	50
Kassandra Priv.	9	—
» Ord.	38	25
Tramways de Consple	17	50
» Jouissances	14	—
Téléphones de Consple	92	—
Commercial	100	—
Laurium Grec	108	—
Transvaal	86	—
Chartered	60	—
Eaux de Soutari	2	—
Société d'Héraclée	—	—
Sterea	—	—
Union Ciné-Théâtre	—	—

A la Bourse du 18 Décembre, l'emprunt ottoman est resté à 26 Ltq. et l'Unifié a clôturé à 99.50. Les lots turcs sont sans changement à 11.50. Les Lots Egyptiens sont en baisse légère et les Obligations grecques sans changement. Les Actions chemins de fer Anatolie sont très fermes à 23.25 et on ne signale rien de nouveau sur les cours des Actions des entreprises privées.

La hausse du dollar s'accroît, ce qui rend très difficile les achats actuels en Amérique. L'or, coté le matin à 428 est remonté à 5 heures à 455.



## AGENCES MARITIMES

SOCIÉTÉ RUSSE DE TRANSPORTS  
& ASSURANCES

Le vapeur VITIAZ partira aujourd'hui 19 courant pour Odessa.  
Il accepte des passagers et des marchandises. Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Générale, Galata, Mounhané, No 125.

## Service Gouvernemental Hellénique des Transports Maritimes

Le paquebot ARCADIA, commandant G. Koutsouko, partira dimanche 21 décembre à 10 h. a.m. pour le Pirée touchant Smyrne.  
Pour plus amples informations s'adresser au Bureau Commercial du Gouvernement Hellénique sis à Galata, Merkez Rihim Han, 1er étage No 12.

Evangelhos A. Nicolaïdis  
SECTION MARITIME

Le paquebot rapide ALIAKKON éclairé à l'électricité, partira sans faute samedi prochain, 20 décembre, à 3 h. p.m. pour le Pirée en touchant Smyrne et Salonique. Accepte passagers et marchandises.  
Pour plus amples renseignements, s'adresser à l'Agence Générale Galata, Manoukian han. Téléphone P. 846.

## Offres et Demandes

A vendre d'occasion terrain 5250 pica à Kadikéy rue Muhurdar dja-dessi, au bord de la mer, connu sous le nom de konak Riza pacha. S'adresser à M. C. Hanopoulos, Banque Galata, Boyadjioğlu han No 1-2. Tél. Péra 721

Grande Maison partiellement meublée, à louer, au centre de Péra, 10 chambres, 2 chambres pour domestiques, bain cuisine etc.  
S'adresser à Stamboul, rue Hassirdjilar, No 80 près du Missir-Tcharchi. Téléphone Stamboul 427.

A vendre Bateaux à vapeur (en acier) de 430 à 1000 tonnes. Voiliers à moteur auxiliaire (en acier) de 400 à 700 tonnes. S'adresser aux bureaux du journal (C. P.)

## CE QUE DISENT LES AUTRES

## Presse Turque

## A propos des élections

Du *Yeni Gune* :

La participation ou l'abstention ne sauraient faire l'objet d'une discussion que si l'on a un parti pris. Par exemple, on pourrait dire qu'à Constantinople les Grecs et les Arméniens n'ont pas participé aux élections. Cependant, cette abstention n'est pas due à des revendications légitimes, mais à des instigations et des visées politiques, ce qui fait qu'elle est dépourvue de toute portée réelle.

Pour ce qui est des Turcs et des musulmans, il serait absolument ridicule de prétendre qu'ils n'ont pas participé aux élections. Si nous ajoutons que, dans plusieurs parties de la province, les chrétiens aussi y ont participé et que, dans tout le pays, les Israélites ont voté on se rendra compte de l'infinité des efforts déployés par les gens qui s'efforcent à discréditer notre future Chambre.

## Les élections dans la capitale

Du *Vakit* :

Aujourd'hui, les élections dans la capitale ont lieu sans subir aucune influence ni contrainte.

Si Constantinople élit des personnes dignes et compétentes, cette cinquième Chambre pourra suivre la ligne de conduite souhaitable et déployer l'activité d'une véritable assemblée constitutionnelle.

L'électeur du second degré qui votera aujourd'hui ne saurait soutenir qu'il a un autre guide que sa conscience. On peut dire du gouvernement qu'il a même observé une neutralité

à certains égards excessive. Aucun parti n'est en mesure d'exercer une action prépondérante. Par conséquent, toute la responsabilité du vote d'aujourd'hui s'appesantira sur la conscience des électeurs du second degré. La population de la capitale comme de tout l'empire tiendra ces électeurs responsables.

## Résolution et confiance

De l'*ifham* :  
Ne désespérons pas ! Nous sommes une nation qui a fait vivre des Etats, qui a possédé de très vastes territoires, une nation enfin qui n'a jamais connu le joug de l'esclavage !

Il est possible que notre civilisation ne s'élève pas au niveau de celle de nos rivaux. Qu'est-ce que cela peut bien faire ? Il suffit que l'on ait les dispositions nécessaires, pour arriver tôt ou tard au degré voulu.

Non, honorables électeurs ! Non, hommes politiques de la capitale, ne désespérez pas ! L'avenir nous appartient, mais, pour assurer l'avenir, songez aux besoins de l'heure présente et donnez vos suffrages en conséquence. Que vos élus soient des hommes dont le cœur bat pour la patrie, des hommes pleins de confiance et de résolution.

N'ayez aucune crainte, Messieurs. Votez ! Dieu est avec nous.

## On vote aujourd'hui

De l'*Alemdar* :  
Ainsi, on vote aujourd'hui ! Les journaux l'annoncent. Ceux que ces élections intéres-

sent le disent. Quant à nous — convaincus de l'impossibilité de faire de vraies élections avant le retour d'un ordre de choses normal, — nous avons considéré ces opérations comme un passe-temps superflu. A cette heure encore, elles n'ont pas pour nous un autre caractère.

D'ailleurs, les disputes commencées déjà avant la réunion de la Chambre. On s'est chamaillé à propos du lieu de la réunion de l'assemblée. Que sera-ce après que ces Messieurs auront été convoqués au palais de Fındıklı ?

Avant de procéder aux élections il y avait une chose essentielle à faire qui a été complètement négligée. On verra bientôt les conséquences de cette faute.

La première chose à faire, c'était de laver cette nation de toute souillure. Des élections étaient-elles possibles avant l'accomplissement de cette tâche primordiale ? Et quelle valeur pouvaient avoir les élections avant que cette œuvre de réparation et de justice indispensable fût accomplie ?

Nous connaissons les députés élus en province. Comment ces gens, sur le compte desquels nous sommes si bien fixés, oseront-ils paraître au palais de Fındıklı ? Comment paraîtront-ils devant la nation et le monde civilisé ?

Ainsi, aujourd'hui on vote ! Vers le soir, notre reporter nous communiquera la liste des élus. Nous y relèverons les noms des personnes à l'élection desquelles nous nous attendons, c'est à dire des noms unionistes.

Après cela, que l'on reparte de la souveraineté nationale !

## Presse grecque

## Pour les prisonniers

Du *Proia* :

A la suite de démarches qui ont été favorablement accueillies, les prisonniers grecs ottomans ont déjà commencé à arriver en notre ville.

Heureux sont ceux qui retrouveront leurs familles, leurs parents, leurs foyers et pourront



## ASSURANCES

Branches Incendie et Vie. Le Phénix Français établi en 1819.  
Branche Maritime. Le Consortium des Cies Françaises suivantes:  
l'Armorique, la Centrale, le Comptoir Maritime, la Mélusine-Prévoyance, La Minerve, La Seine et Rhône, La Sphère, L'Univers, L'Unité et

LE LLOYD ANGLAIS  
S'adresser à l'Agent Général A. G. LICOS  
Galata, Tchinnili-Bahçe Han 2me étage.  
TÉLÉPHONE : PÉRA No 1497

N'achetez pas vos paletots d'hiver avant de visiter l'exposition de  
**2500 paletots pour hommes**  
(MARCHADISE ANGLAISE)  
qui seront exposés jusqu'à la semaine prochaine dans le nouveau local des magasins

**G. P. PAPPA**

Galata, Rue Voivoda 85-87-89.  
Prix d'un bon marché incomparable.

## Bazar Ottoman d'Ameublements Adjiman & Chalom

Stamboul, Sultan-Hamam, 42 vis-à-vis du Poste de Police, — Stamboul.  
**GRAND** Assortiment de Meubles en tout genre et en tous styles provenant des meilleures Fabriques étrangères et indigènes à des Prix défiant toute concurrence.

GRAND DEPOT DE CHAISES EN BOIS COURBÉ  
N. B. — Les bureaux de la maison ISRAËL ADJIMAN & FRÈRES ont été transférés dans le susdit magasin. Téléph. St. 640

## ETRENNES

Voulez-vous acheter pour le jour de l'An de bonnes chaussures à bon marché ? Adressez-vous à la Maison

**AVNI ZADÉ CHÉRIF**

Vis-à-vis des Etablissements Orosdi-Back, Bagtché-Capou, Stamboul.

## CAFÉ-BRASSERIE SMYRNE

CHICHLI, VIS-A-VIS OSMAN BEY

Bière fraîche-Douzico garanti-Narghilé préparé à la Smyrniote-Hors-d'œuvres de choix-mézés abondants.

PRIX RAISONNABLES  
SERVICE EMPRESSÉ  
PROPRETÉ SANS PAREILLE

## PÂTISSERIE

Une section spéciale de cet établissement s'occupe de la fabrication de toutes espèces de friandises, pâtes, gâteaux, biscuits, etc., d'une qualité incomparable. Elle fournit les pâtisseries de la ville et de l'étranger, soucieuses de satisfaire une clientèle régulière et choisie.

## BAZAR DU LEVANT

P. ZERVOS, N. SCHORR & C<sup>IE</sup>

Grand'Rue de Péra No 388, Téléphone Péra 1914.

Pour vos Etrences visitez nos Magasins

Jouets  
Parfumerie  
Objets d'Art  
Argenterie  
Batterie de cuisine  
Cognac Hennessy & Martel  
Liqueurs Cusenier

Articles de voyage  
Bonneterie  
Imperméables  
Soieries  
Draperies  
Lainages  
Articles de Blanc

Rayons spéciaux : Manteaux, Savons, Maroquinerie, Papeterie, Cartes à jouer, Parapluies, Rubans, etc., etc.

## OCCASION

RARE

Imperméables-Caoutchoucs. — CHAUSSURES élégantes et solides le tout à des prix défiant la concurrence

DANS VOTRE INTÉRÊT

VISITEZ LE BAZAR ANGLAIS, de MM. Gaetano, Joannidis et Cie  
Galata Rue Eski-Geumruk No 35 Ada Han.

## RICHES ARRIVAGES

d'étoffes anglaises

## BANQUE D'ATHÈNES

Société Anonyme. — CAPITAL entièrement versé : Drachmes 60,000,000

Siège Social à ATHÈNES

AGENCE DE CONSTANTINOPLE

Galata, Rue Voivoda

Téléphone Péra 1926/27

SOUS-AGENCE DE STAMBOUL

Rue Méidandjik en face du Ministère

des Postes et Télégraphes

Téléphone Stamboul 818.

AGENCES : EN GRÈCE : Agrinio, Calamata, Candie, La Canée, Cavalla, Chio, Janina, Larissa, Lemnos (Castro), Mételin, Patras, Le Pirée, Rethymno, Salonique, Samos (Nathy et Carlovassi) Syra, Tripolissa, Volo.

EN TURQUIE : Smyrne. — EN ÉGYPTE : Alexandrie, Le Caire. — A LONDRES : 22, Fenchurch Street. — A MARSEILLE. — A CHYPRE : Limassol.

LA BANQUE D'ATHÈNES s'occupe de toutes opérations de Banque telles que : Escomptes (Remises), Avances sur Titres et Marchandises ; Emission de lettres de crédit, de chèques et ordres de paiement ; Garde de titres, Location de Coffres-forts ; Ordres de bourse ; Paiement de coupons ; Ouverture de Comptes-Courants ; Achat et Vente de Devises et Monnaies étrangères.

LA BANQUE D'ATHÈNES reçoit des fonds en comptes de dépôts à vue et échéant ; ces fonds ; accepte des marchandises en consignation et en dépôt libre. Service spécial de Caisse d'Épargne.

## Avis aux familles

La solution du problème culinaire  
Moyennant 30 Pts seulement

Vous pouvez avoir un kilo de viande, sans os, prêt à être mis au feu, tandis que le prix de la pièce est de 70 Pts pour une viande dont la moitié du poids est représentée par des os. La viande de cette qualité de choix se trouve en boîtes de 1 kilo, de 1 1/2 kilos, 1 3/4 de kilo poids net à la maison de confiance très renommée

Maison de beurres Christo Camillieri

(Galata, vis-à-vis le Lyonnais, et à Péra place du Tunnel)

Essayez une fois et vous y trouverez une économie incomparable et des mets savoureux.

N.B. — Conditions spéciales pour les épiciers.

GERANT RESPONSABLE :  
DJEMIL SIOUFI

## Jean Sofianos

Marchand-Tailleur

Péra, Place du Tunnel, No 5

Tissus anglais et français pour paletots, costumes d'hiver et pantalons. COUPE anglaise et américaine, gantant le corps. Travail soigné. Prix raisonnables

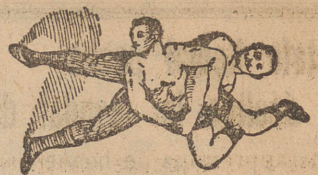
## VOS VINS, VOS LIQUEURS

Pour être d'excellente qualité et de diverses provenances doivent sortir des anciens et renommés établissements

DONA-VAYAKIS

DOUZICO DE RAISIN SULTANINE  
Péra, Hamal-Bachi, 52, et Callioudji-Coulouk 9  
Téléphone P. 408

## ATTENTION!!!!



Ne vous trompez pas  
LE PAPIER A CIGARETTES  
"PEHLIVAN"

est le meilleur comme prix  
et comme qualité

Vente en gros : 1 piastre

le cahier au dépôt central :  
Stamboul, Findjandjilar, Lébédjé han

Vente en détail :  
chez tous les débiteurs de tabac  
au prix de 50 paras

LES BONS FUMEURS N'ACHÈTENT QUE  
LE PEHLIVAN

## AVIS

Les personnes ayant des intérêts dans les différents ports de la Mer Noire, au Caucase et dans la Russie du Sud doivent s'adresser pour leur publicité au journal grec Epochi de Trébizonde qui est le plus répandu en Asie-Mineure.

## PHILOCLI GOULIANITIS

Commission-Représentation. Assurances (Foncière de Paris-Commerciale Union).

HAVIAR HAN No 15 TÉLÉPHONE 385.

Maison à Samsoun. Exportation-Importation. Commission-Représentation. Agence Maritime.

Maison d'expédition. Expédition, transit, assurance, entreposage.

AGENCES : Inéboli, Samsoun, Ordou, Kerassounde, Trébizonde, Batoum, Novorossik.

Grand dépôt : Messadet han  
Nos 7-8.

## TIMBRES-POSTE. ENCHÈRES PUBLIQUES



Tous les vendredis de 14 à 17 heures des ventes aux enchères publiques de lots et collections et en général de toutes espèces de Timbres-poste

auront lieu au Bazar Philatélique situé à Coulé-Capou No 667 (descente Yuksek-Caldirim) en face de la Tour de Galata.

Tous ceux qui désireraient vendre ou acheter des timbres peuvent y assister.

## T. P. TAGARIS

Agence Maritime, Charbons, Assurances, Commissions-Représentations, Affrètements, Transports.

Département spécial pour achats et ventes de Tapis Persans et d'Antiquités.

PABRIQUE DE CHAUX A DEIKOS (HAUT BOSPHORE)  
Merkes Rikhtim Han No 16-17 Galata, Constantinople.

Adresse télégraphique : Téléphone :  
TAGARIS GALATA PÉRA 1770.

## L'AUBE ARDENTE

PAR  
ABEL HERMANT

XIII

### L'allégorie du cheval noir et du cheval blanc

(suite)

Il ne pouvait se dissimuler la gravité de l'accident, c'était une espèce de brouille, de rupture, — un désastre ! Cela lui faisait une peine affreuse. Cela l'humiliait de songer que sa belle vie d'Oxford avait ce dénouement, qu'il faudrait, au retour, l'avouer à ses autres amis, à André Jagon, — ou trahir la vérité. Il aurait souhaité de tout son cœur que cette mésintelligence entre lui et Ashley Bell ne fût pas irréparable.

Mais d'abord, qui lui prouvait qu'elle n'était pas imaginaire ? Il eût rougi de l'imputer à la déception d'ordre littéraire que lui avait causée la lecture d'Abijah ; d'autant qu'il repassait les souvenirs de cette lecture toute fraîche, et il apportait bien des tempéraments à sa critique. L'œuvre choquait son goût et toutes ses préférences classiques, mais il se fût jugé petit esprit, si pour cette raison d'école il en avait nié les beautés évidentes, — sub-

limes, comme disait ironiquement — justement Lembach. Non, il ne les niait pas, il n'était pas étroit ni superfétueux, et la seule cause de sa résistance était ce christianisme latent de Bell, qui pourtant n'aurait pas dû le surprendre, puisqu'on l'avait prévenu. Le seul auteur du malentendu était Ashley Bell lui-même, ennemi des religions positives, qui s'était démenti et renoncé.

« C'est lui qui m'a trompé ! » disait Philippe.

Il ne lui pardonnait pas cette infidélité de l'esprit. Il était enflammé de colère, d'une sainte colère, dont la fureur l'étonna. Il se demanda s'il ne manquait pas aux règles de la mesure et de l'élégance, si son hostilité contre la religion des femmes, des enfants et des esclaves ne tournait pas à une sorte d'antichristianisme, plus digne d'un politique de province que d'un intellectuel de son rang. Ce doute l'humilia encore profondément. Il était consterné. Il jeta un regard d'envie à Tintagel, et songea combien son camarade était heureux d'appartenir à une race où les jeunes gens ne se posent même pas ces questions qui tourmentent les Philippe Lefebvre.

Aussi, murmura-t-il, lui, il peut dormir !

Il ajouta, sur un ton moins romantique, et en baillant de toutes ses forces :

— J'en ferais bien autant.

Il reprit le manuscrit d'Abijah et s'en alla vers sa chambre. Sur le seuil, il tourna la tête, et il eut l'enfantillage de murmurer :

— Bon matin, Rex.

Mais sa pensée, presque trop agile, ne touchait jamais la terre que pour prendre un nouvel élan. Brusquement, il se dit : « Qu'est-ce donc qui m'étonne ? Avais-je

attendu cette lecture pour remarquer la parenté de l'Évangile et des doctrines d'Ashley Bell ? Mais non, je l'ai remarquée cent fois ! »

Son cœur battait avec force. Il pressentait la transaction aimable qui allait lui permettre de se réconcilier en intelligence avec son maître. Il vit au même instant le premier rayon du soleil matinal se glisser entre les deux rideaux, qu'il avait laissés retomber, mais sans les joindre. Il reconnut l'aurore de ses anciennes journées, abîme d'éblouissement, matin des matins !

Il pensait :

« Ce n'est pas l'esprit de l'Évangile qui me rebute, c'est le dogme de l'Église. Je ne puis pourtant pas exiger d'Ashley Bell plus d'irréligion que de moi-même ! »

Il se rappela encore la parole de Lembach ; mais, cette fois, elle se retourna contre l'ennemi : « Être à gauche ou à droite, comme dans les jugements derniers... » Pouvait-il rester à gauche avec Lembach, lorsque le grand Ashley Bell, vis-à-vis, lui ouvrait les bras ? Il s'y jetait ; et ce n'était peut-être pas sa raison qui l'y avait poussé ; mais le tentateur, aujourd'hui victimes de ses propres embûches, ne lui avait-il pas dit un jour : « Les philosophes ne sont que des inclinations de la sensibilité » ? Eh bien, Philippe suivait l'impulsion de son cœur ; et il quittait Lembach et ceux qui sont à gauche, il allait retrouver à droite Ashley Bell, et passait condamnation sur ceux des autres élus dont il ne se souciait point.

La lutte qui se poursuivait encore au plus intime de sa conscience le passionnait, à tel point qu'il n'en souffrait plus. Il ne se sentait pas déchiré. Il disait seulement :

— C'est toujours l'allégorie de Phèdre, le cheval noir et le cheval blanc.

Il prit le volume de Platon où était ce dialogue qu'il héritait entre tous. Il trouva la page, le passage, lut quelques lignes, et dit en souriant :

— C'est cela... si l'on veut. En somme, cela n'a aucun rapport.

Mais il revint s'asseoir près du lit de Rex, et il continua de lire :

« De ces deux chevaux, disons-nous, l'un est bon, l'autre point. Mais en quoi consiste la vertu de celui qui est bon, le vice de celui qui est vicieux ? Nous ne l'avons pas expliqué : maintenant il faut le dire. »

« Le premier donc a de plus beaux aplombs, sa forme est régulière, ses articulations nettes ; il tient haut la tête, il a les naseaux légèrement recourbés, il est blanc, avec des yeux noirs ; amoureux de l'honneur avec pudeur et retenue, ami de la gloire véritable, il obéit sans qu'on le frappe au commandement et à la parole. L'autre est tortu, épais, ramassé, difforme ; son encolure est épaisse et courte, ses naseaux camard ; il est vaniteux sans mesure ; ses oreilles velues sont sourdes ; il n'obéit, et en regimbant, qu'au fouet et à l'aiguillon... »

Le sommeil peu à peu gagnait Philippe, et il confondait les images. Le cheval noir, la mauvaise bête vicieuse et insolente, qui pousse en avant avec effronterie et ronge son frein, c'était Lembach. Le cheval blanc, ami de la gloire et de la pudeur, qui tire vers le ciel tandis que l'autre tire en bas, était-ce Ashley Bell, était-ce Rex Tintagel ? Il ne savait plus, il sommeillait. Quel combat avait-il donc combattu ? Quel grand combat, qu'on peut appeler vraiment olympique ? Il goûtait ensemble toutes les joies que procure la sagesse humaine, et celles que procure

la divine folie. Il rêvait que son âme ailée l'emportait ; « car la vertu des ailes est d'enlever ce qui pèse, jusqu'aux régions supérieures où habite la race des dieux. »

XIV

### Le paradis perdu

Il s'était abattu au travers du lit de Tintagel : il dormait avec une espèce de rage et une fureur de rattraper le temps perdu ; son souffle, régulier d'ordinaire et lent, était saccadé, court, précipité. Hypnos, dieu du sommeil, à qui les Anciens attribuaient le visage d'un très jeune homme, est de tous les immortels le plus puissant sur les hommes en effet jeunes et qui se portent bien : le divin Platon n'est pas de force à lutter contre lui.

Tintagel dormait lui-même de si bon cœur que la secousse et le coup qu'il reçut de la chute de son camarade sur lui, ne le fit pas seulement tressaillir ; et il ne se réveilla que longtemps après, lorsque l'aiguille de la pendule marqua précisément l'heure où il avait coutume de se réveiller.

Il fut stupéfait de voir que Philippe était tombé sur lui, et comme ce poids étouffait, à la lettre, il fit d'abord un geste fort brutal pour s'en débarrasser. Mais, aussitôt après, il prit peur et s'écria :

— Êtes-vous malade ?

Philippe ouvrit les yeux, et, après une seconde d'étourdissement, recouvrant sa lucidité, partit d'un grand éclat de rire.

(à suivre).